

保单号码 Policy No.:

批单号码 Endorsement No.:

作为本保单不可分割部份 forming an integral part of this Policy.

批单生效日期 Endorsement Effective Date:

被保险人 Insured:

保险日期 Insurance Period:

险种 Type of Insurance:

双方同意除被保险人另有申报和由保险人书面同意承保的受保合同外，下列货运合同视同依附於本保单所有受保服务。

It is noted and agreed that except an Insured Contract otherwise declared by the Insured and accepted by the Insurer in writing, the following Freight Forwarding Contract is deemed to attach to all Insured Services hereunder.

"货运合同 Freight Forwarding Contract

适用于在中华人民共和国境内内陆运输的服务合同 Service Contract applicable to Domestic Inland Transit in the People's Republic of China

托运人：（全称）（地址） Shipper: (Full Name) (Address)

1. 双方同意将自 1993 年 7 月 1 日起施行的中华人民共和国海商法第四章海上货物运输合同第四十一条至九十一条节录后并依附作为本合同不可分割的一个部分，按附加定义应用于本合同。

It is noted and agreed that this contract incorporates Articles 41 to 91 under Chapter IV of the People's Republic of China Maritime Code effective 1 July 1993 as an integral part and shall apply in accordance with the Additional Definitions

2. 附加定义 Additional Definitions

- 2.1. 《海路》也包括陆路或多式联运；《voyage》also includes land trip and multimodal.
- 2.2. 《港》也包括地；《port》also includes place.
- 2.3. 《船》或《船舶》也包括车或其他陆路运输工具；《Ship》or 《Vessel》also includes vehicle or other transportation crafts on land.
- 2.4. 《开航》也包括开车；《Sailing》also includes driving.
- 2.5. 《船舶名称》也包括车辆登记号。《Name of vessel》also includes vehicle registration number.

除收货前另有书面约定条件凌驾本合同，托运人让承运人收货视同接受上述所有条件。

Unless there is prior conditions agreed in writing to overrule this contract, the Shipper to allow the Freight Forwarder to collect goods shall be deemed to accept the above conditions in full.

如遇两个版本内容解释有歧义，以中文版本为准。In the event of difference in interpretation of any contents between the two versions, the Chinese version always prevails.

承运人收货签章 Stamp of the Freight Forwarder to acknowledge receipt of goods

承运人：（全称）（地址） Freight Forwarder: (full name) (address)"

其他保险条件不变。Other insurance terms and conditions remain unchanged.

国泰财产保险有限公司 Cathay Insurance Co., Ltd.

[签章 Stamp and Authorized Signature]